

## ПЕРЕДПЛАТА

За „Буковину“ виносить  
на цілий рік 10 зр. — кр.  
на чверть року 2 „ 50 „  
місячно . . . . 1 „ — „  
для заграниці 20 рублів або  
40 франків.

Поодинокі числа по 6 кр.  
в бюрі газет Л. Горонца в  
Чернівцях, ул. головна ч. 17.

## ВИХОДИТЬ

щодня крім неділя і ру-  
ських свят в год. 5. по пол.

Редакция і Адміністрація  
„Буковини“ знаходиться в  
Чернівцях (ул. Петровача  
н. 2.)

Оголошення приймає ся за  
оплатою 6 кр. від стрічки;  
а в „Надісланім“ по 10 кр.  
від стрічки.

# БУКОВИНА

## Нещасний хрестик.

Матері не кажуть давати дітям в подарунку хрестика, бо се віщує для них нещасте. Наші мами тримають ся строго того забобону, бо хотять охоронити своїх діток перед всяким лихом, хоть би і видуманим. А проте багато мамів виправляє своїх діток з крестиком на дорогу життя. Самі мами тай тати виною, що їх діти ідуть через життя з тим хрестиком недоля. З тим хрестиком ідуть они через ціле життя і як з малку збивали хрестики з дощочок або прутиків, або писали їх пальцем на піску, так пізнійше мажуть его незручно пером на всяких документах в суді, у нотаря, навіть і послідню свою волю в тестаменті запечатають тим нещасним хрестиком. Той хрестик то вже не забобон, то правдиве, страшне нещасте, що висить над нами мов та чорна хмара над нашими головами. Перед ним треба би нашим матерям та нашим батькам стерегти своїх дітей, коли не хочуть „уречи їм долю.“ Але багато не розуміє того і тому не диво, що статистика нашої просвіти (т. з. спис, кільки є письменних між нами, а кільки неписьменних) виглядає мов хрестами заставлене кладовище.

Найщасливішими країнами у тій справі суть північні краї в Європі Данія, Нор-

вегія і Швеція. Там всі люди вміють читати, хіба що придурковаті та сліпі не вміють, або малі діти, що ще не обов'язані до науки. На другім місці стоїть Німеччина чи то Пруси. Там на 100 людей уміє 99 читати і писати а лише один такий знайде ся, що не вміє, тай то не всюди. За тим іде Швейцарія, де на 300 людей знайде ся 4 неписьменні, отже на 100 людей припадає  $1\frac{1}{3}$  неписьменного. В Нідерландах на 100 людей є 4 неписьменні, а в Англії на 100 людей 9 неписьменних. Видно, що там на півночі люди охотійші до науки, бо вже у Франції випадає на 100 людей аж 28 неграмотних, в Угорщині 43 неграмотних, в Італії 47, в Іспанії 58, в Австрії (без країв угорської корони) 65 неграмотних, в Румунії і Сербії 70, в Росії 76 а в Чорногорії аж 84 неграмотних на 100 людей!

Яка тут велика різниця межі освітою мешканців таких близьких країн! І сеї різниці не вирівняють ані желізниця, ані телеграфи, ані машини, ані фабрики, як не вирівнає її старане о власне добро, власне бажане світло, просвіти, науки. Не дурно то каже наша пословиця: „що дурному по розумі!“ Що народови допоможе те, що довкола себе видить поступ у світі, коли сей нарід з него не користує? Другі пнуть ся у гору, а він або стоїть на однім місці або зсуває ся в низ!

Як сказано було, припадає в Австрії (без Угорщини) на 100 людей 65 неграмотних, а решта 35 т. з. третя частина розуміє письмо. В Австрії єсть письменним кожний третій чоловік. Але в поодиноких краях нашої держави те число виходить різно. В західних краях є далеко більше письменних, ніж неписьменних, так, що такого дикуну, що не знає письма, треба би там в день зі свічкою шукати, але східні краї (т. є. Буковина, Галичина) мають тільки неграмотних, що через них виходить таке погане свідомство для нашої держави. Хто не вірить найпригляне ся числам. У Форальбергу єсть 49 людей просвічених, а п'ятдесятити трафить ся неграмотний, так що на 100 людей знайде ся заледва 2 неграмотних. В Чехах 32 просвічених а тридцять третій неграмотний, т. є. на 100 людей 3 неграмотні. В нижній Австрії на 100 людей 4 неграмотні, в Вишній Австрії 5, в Моравії 6, в Тиролю 8, на Шлезку 9, в Сольногороді 10 неграмотних на 100 людей, т. є. кожний десятити чоловік. Гірше вже стоять Сирія, що має 22 неписьменних на 100 людей, Каринтія має 31, а Країна 40 неписьменних а 60 письменних на 100 людей. Завсїгди там є ще більше людей просвічених, як непросвічених і не виглядає так страшно, як в тих краях, що тепер приходять. Істрия відокочила дуже від

## МАРТА.

Оповідане

Володимира Лавровського.

(Далше).

Скажу, що затишила собі:

Стояв саме погідний і величавий день — без хмар — день першого дїта. З полудня він розгорів ся був і жара придавила життя столиці: втих на хвилину безкопечний туркіт і невсипуча горячка. Під вечір дунув ще раз весняний холод. На безмежній площині желізниць блисли сотні світла різної барви. Ми сидїли, вдихаючи в утомлені груди оживляючий холод.

Сперши ся ліктями на край вівна, огорнула Марта долонями обі щокы і стала сповідати ся. Она навіть не глянула на мене — погляд її тону в глибокій долині: розкидала гадки по темнім небосклоні ночі, що яснів берегами в тихій мраці, і звирала своєю долею сонним дїмком та кунючим німим зворотницям...

— Часто стрічала я (почала Марта) чудову картину над берегами нашої ріки, котрої пова мене заєдно приковувала. Високі і стрімкі її береги. Чогось они від заходу худі і нагі. Від сходу они за те стрійні: повні і густі зелені діси вкривають їх товстї хребти. Сонце саме заходить. Товпа нижних хмар зібрала ся стороною захода. Хмари ті спокійні і величні; они, як ослона, закрили одну часть золота, котрим сипле заходяче сонце — за хвилину щезнуть, розлі-

ють ся і одна довга золота ліній зарумянить ся: отсей годий хребет верхів гір. Скрізь велично, окрізь тихо... звук могучий і безкопечний добуває ся з глибини гір і піднімає ся ясним, синім небосклоном в гору. Таке на заході. А на сході недовго як лиш світ погас, продирає ся крізь верхи буйних лісів ніжне світло місяця. За хвилину видигає ся він у гору — за ним задрожала нова піжня струна і знов вильний звук піднімає ся: любити хочеть ся і одною любовню огорнути цілий світ!

— Диваю ся я в отсю німу, та бездушну площину желізниць і думки мої чогось насилу пхають ся в той кут, де стілько дїт прожило ся. Жили ми там і плакали... Мати плакала; слїзні тїтка, що вертїла неустанно і надурно саїними очима і впеняла нас, що чуже на собі таке світло місяця і золоті, довгі, та величезні береги, — і она плакала і мені слїзи ставали в очах...

Чогож ми стілько плакали!

Скука нас давила. Не всякий знає, що се скука: життя без ціли і без утіхи, нудні і тяжкі дні... І як нерозбажало ся мені було скинути сей цілий тигар з плеча; переломити, що як ланцухами вязало з буденщиною; задурити себе чимось нечуваним і закинути безодню мрій, в котрих блукало ся з дня на день!

Житє наше було одностойне і без подій. Сидячи глухими годинами на березі ріки, я питала ся нераз себе: пощо ми так живемо? по що мати терпїти? чого осїдала тїтка, а живе?

От і стояла загадка. Могла-ж я тоді знати, що є на світі люди, котрих ніде життя одна мука і плач і они тим остаточно в великій часті вдоволені... А я, думаючи, блукала в безодні і тамлю, як з дня на день привикала до свої скуки і до своїх берегів, в котрих тонула з чувством надмірної, майже дикої любови. — Нещасний, хто навчив ся так жити, зачинив ся зі своїми блудними думками в собі, глухий і слїпий на се, що кругом його дїє ся: ненадійно заскочить його щось свіже, от і пропав!

Орловського вже знаєте. Погідне і чисте його лице, о величавих і рівних чертах, нагадували мені картину заходячого сонця. Не знаю, чи того, що ми в її нарі часто приглядали ся, чи була се просто вигадка і обман блукаючого мозку...

Мені й байдуже про се сьогодні!...

Пристали ми були до себе — що нас могло лучити? Він був для мене великою загадкою, котрої не була спершу в силі розгадати. Він часто приходив до нас і читав тїтці і мені свої етички. Як собі тепер наладую, списував він більше стрічок, чим чувства, а найбільше стояло ритму і римів — плїла собі звучна мелодія... Онісся розкланював ся і ми ішли обое на прохід. Він брав мою долоню в свої руки, глядїв часом дивно мені в очі — і ми сидїли нераз довго-довго на хребті величавих берегів...

Пусте, гідке і обидно відновлювати образи, що так минули ся — вельо оно порох і брехня!... Ба, але колись стояли ті хвилі нові, прав-



тамтих країв — має на 100 людей 60 неграмотних а тільки 40 просвічених; Галичина має 70 неграмотних, а тільки 30 просвічених, а Буковина лишила ся цілком на остатку, бо на 100 людей знайде ся ту тільки 20 таких, що знають письмо, а решта 80 не вміє ні писати, ні читати!

Порівняймо себе з Чехами: там 3 кладуть хрестики замість підпису, а у нас 80, там на сто людей 97 уміє писати, а у нас заледви 20! Але до того треба ще і то взяти на увагу, що Буковина заселена різнородними народностями, котрі по часті випередили нас, Русинів у просвіті. На рівні з нами стоять Румуни, а другі як Німці, Жиди і Поляки становлять на Буковині інтелігентнішу верству людности. Після обчислення з р. 1890 виявилось число буковинських Русинів 268.000, Румунів 208.000, Німців 66.000, Жидів 67.000, Поляків 23.000, иньших народностей 9.000. Можемо прийняти, що між Німцями найде ся дуже мало неписьменних, але ми порахуємо 10 неписьменних на 100 Німців. Жидів порахуємо 50 неписьменних на 100, хотай они живуть по місточках і лекше їм образувати діти. Але і ті Жиди, що не вміють письма жадної живучої мови, вчать ся у своїх хайдерах по єврейськи і уживають межі собою того письма. Тож они стоять супротив нас багато, а багато ліпше. Нарешті буковинські Поляки по більшій часті служачі, ремісники та урядники суть майже всі письменні — але і між ними можемо припустити 10 неписьменних на 100 Поляків. Про відносини иньших народностей, в числі 9.000, між котрими становлять переважну більшість Липовани і Маляри, що живуть на Буковині, годі нам судити на певно, отже приймемо для них 50 неписьменних на 100.

Як з тими числами порахуємо ся, то вийде, що в Буковині є Русинів і Руму-

нів неписьменних 465.900, а письменних тільки 10.000 отже припадає на 100 людей 2 письменні чоловіки, а 98 неписьменних! Хто не хоче вірити тому сумному свідомству, най завдасть собі труда сам обчислити. Так оно справді єсть, і ледви чи таке найде ся між яким другим народом в Європі — хіба деє в глибокій Росії!

Просвіти нам треба! Просвіти як найскорше і як найбільше просвіти! А що се відноситься до нас, як і до наших сусідів Румунів, то ми дали б ширшу раду тим панотцям та румунським проводирам, що веі свої сили звертають лиш на волощенє руских сіл, щоби радше заняли ся власним своїм опущеним народом, несли світло між темряву у волоскім народі, вирабляли просвічених Румунів, а не темних яничарів — а се принесе певно більшу користь для розвою їх народу. А ми маємо досить роботи над своїм!

### Вісті з Канади.

В чл. 263 і 264 нашої часописи помістили ми надіслану нам статтю „Рай для бідного чоловіка“, в котрій автор розповідає на підставі дійсних фактів, як Міслер заманив наших людей до Георгії і Тексас. В сій самій справі надіслав др. Осип Олесків, котрий в справі еміграції і нам надсилає різні вісті, до Дня таку статтю про еміграцію в Канаді:

П. Кирило Генік, родом з Яблони, пише з Вінніпегу в Канаді: „Приїхавши до Вінніпегу, став я приглядати ся, що де ся між нашим народом. Спостеріг я, що наші люди то блудні вівці, від котрих то жиди, то таки наші, як люди кажуть, „тлумак“ витягають хитро послідні долари. В уряді еміграційнім по нашому ані в зуб: прикличуть якого будь бродягу, а той дре брата, як хоче. Став я по трохи людям децю розказувати, а коли багато родин не знало, де ся кинути, виїхав я землі шукати. Найшли „тавниці“ (повіт) ч. 2. „рендж“ (Range, ряд) ч. 6. над рікою Roseau, но і там наші сіли. Здаєть ся,

земля буде добра, ліса по троха осикового, но і від світа недалеко.

Прощу оголосити в часописях, щоби в зимі ніхто не важив ся їхати до Канади, — далше щоби нарід не дав ся баламутити агентам, та не їхав до Texas-у, Georgi-ї Florid-и, бо з усіх тих провінцій бачив я людей, що приїшли до Манітоби і оплакували своє горе, не тільки наші, але і Німці... (Я-ж з своєї сторони, знаючи добре наших людей з досвіду, скажу, що і до Манітоби наш селянин може іти лише тоді, як має в руці картку з номером вільної фарми, наперед вибраної для него, тоді вже нехай би ішов вирость на ту фарму, та зробив ся глухим на намови десятків агентів, котрі его будуть чинати по дорозі. Інакше зійде на нінащо, як зійшли вже сотки наших людей).

В своїм листі пише п. Генік ще й се: „Missler з Бреми намовив в марті с. р. 19 родин, щоби не їхали до Канади, але до Georgi-ї, де він має землю і по 5 доларів за акр продає. Нарід поїхав, але життя не найшов, бо там горяч, а земля пуста; по трох місяцях зруйнований утік шукати до Філадельфії. Тут обжалували Міслера до консула, а той виміг на нім, що відослав їх своїм коштом до Канади, однак лиш чотири родини, решта деє пропала. Вельке здирство де ся по готелях, як в Гамбурзі, так в Бремї. Як переконую ся, готельники ждуть часу відпливу корабля і тоді жадають заплати за готель. Бували і такі случай, що п'ять душ за добу заплатило без їди 15 зр. Злодії пізнали наших людей і ну-ж їх рабувати.“

Міністерство справ внутрішніх в Канаді пише знов в листі до мене з дати 24-го листопада, — подаючи при сій нагоді спис наших колоністів з Dominion City, про котрих надійшов від властий провінціальних в Манітобі рапорт: що они находять ся в стані нужди (great poverty), так що мусять бути через зиму прокормлювані від правительства як дикі Індіани: „Маємо великі клопоти з тими людьми і щиро Вас просимо противділати цілим своїм впливом против зяблюваня до Канади (через агентів торгових) таких людей без средств, а навіть люди зі ередствами (розуміє ся, не тільки на оплату подорожи, але і на загосподарованє) нехай би не пускали ся до Канади в так некористну пору, як зима.“

Се остереженє від самого правительства канадського, як також від п. Кирила Геніка

дею — непорочною і реальною правдою сповиті. Він плакав тоді зі мною. Шентай, що світ хороший, і що неперборима правда веде сей світ наперед; що живе на нім чоловік могутий і бідний, та що сей могутий гнобить бідного і обкрадає, що сего бідного треба нам любити, як ті високі гори і той широкий виднокруг; що любов та, се свобода духа, се наша правда, наше життя і наша цілість... Він учив мене і вивчив — я влюбила ся в него. Непримітно і тихо підкрадало ся свѣже і крінке чувство, одно з перших дійсних, а не уроених. Вель було в новій, солодкій пісні: непорочна краса і чисте щастє, яке, бдучаючи, виснила горяча головка. Тихо і незвично перетворювала я всю красу тихих хмар, розкішних лісів, супокійно пливучої ріки, всю любов до світа в любов його. Виплекала єй по се, щоб його, пустого і слабого, любити: — Не сміх се? Кажіть, кажіть, що се було божєвіле і дур, бо сей дур чую по вині, після всіх мук і цілої борби!

Марта на хвилину перестала була. Спершу гляділа она на чорніючу глибину (пізний вечір підкрадав ся), а опісля глянула на мене. Дивно скривила губи, знати засміяти ся хотіла — пішов тяжкий і болячий усміх і она скоренько відвернула голову.

— Всі борби і муки, говорила Марта більше про себе, що они допоможуть! Як нагадаю сей вечір в парку! Хороша вибила година, як світ погасне: сидиш і чудові бажання огортають твою душу. А він тоді руки другої цілував, сидючи поруч на лавці в парку, а се на власні очі бачила. А потім побіг і як вірний пес, поніс за нею пакетик...

Підождїть хвилику, — казала знов Марта, звернувши ся до мене, — а я вам спокійно розкажу все, як було по порядку.

Вийшли ми були тоді втроє на прохід. Я вела сліпу тітку під руку і мати ішла з нами. Ми рухали ся поволі, не говорячи ні словечка між собою. Так вже знало одно другого, що нам не було що говорити, а оден погляд говорив часом більше, чим сила слів... Ми й не по се ішли в парк, що другі люди, щоб побалакати у куні. Тітка ішла слухати магкого шепоту спокійної берези. З опущеним галузем стоїть ся береза, мов справді голову схилила. Ніжний шовковий шипіт сеї берези, дразнить не аби як твое ухо, коли едучаєш, а що доперва у сліпого. Сидиш так темною порою, гадаєш, що шепчуть тобі десятки губ в ухо солодкі слова і ти майже засинаєш заволисанний сею пісню. Дивна і своя мелодія в тім шепоті... Нараз стане огортати тебе страх — ти будиш ся і грізно охватує твій віддих безмісний вечір.

Досить пусто було сьогодні в парку. Ми усіли і майже позасипляли. Тоді зібрав мене сей страх, а глянувши просто себе, почула пустий жіночий сміх. Щось мене тягнуло до тої лавки, що обросла сонними деревами і так манила. Я лишила матір і тітку і сама стала підглядати ся... На вколїшках слухала горячої єго сповіді і пустого єго сміху. Задержив острий носик в горі, дівчина давала цілувати свої невеличкі рученьята, принадливо і шалливо отворивши, маленький, мягкий ротик. Потім они встали — она пішла передом, а він весь дрозжучи (я се завважала), поніс за нею пакетик...

Ну, носив він з сеї пори частіше жінщинам пакетики. Услугою його не гордиться Зоя... Однак дехто стрічав його в парку частіше. Там була своя сорта молоденьких, та жвавих дівчат, казавби ся ще дїтей, що вели справдішній спорт зі сходидами подібного рода. Я все їм заvidiaвала пари цікавеньких очей, що так жалібно блистїли знід ши-

роковисих капелюхів. Їм відома біографія кожного молодого панача до послідної подробиці, що случайно попав ся в їх круг і з котрим они торгують ся за поцілу, знаючи вперед, що сей поцілуй будь-що-будь належить в їх кругах до доброго тону... Роздумуючи над тим, я собі говорила, що ачеї така забавка не перечить хоть би величавим заявам про всеюдескі ідеали...

Ви стягнули брови? Дивно вам що собі закляти люблять?.. Однак, я не кляю собі з него, а з себе; казала я, що рада би висміяти раз себе добре...

Він! він по те й родив ся, щоб цілувати жінщинам руки і ноги; кілька місяців онісла, цілував він стони Гетери.

Зайхала була якась шансонета аж з Угорщини. За єї приїдом рухнуло ся було ціле наше провінціальне місто. Не дивниця: в неї було волося, як ден і пара визиваючих, майже гордих, чорних очей. В саме полудне гнали чвалом коні через місто, везучи єй в повозці, де ліниво розелїла ся була дама. Нехотючи зрадив хтось з мужчин велику тайну: у неї була чудова стопа як би витесана з каменю. Я знаю, що він — він Орловський — ту стопу сам своїми устами цідував...

А я й єй і йому те проствля. Ах, якими пустяками побивала ся я! Саме падав був тоді, тамло, цілу днину зимний, безконечний, осінний дощ з тяжких, одностайних, синих хмар, — а я перебувала тяжку борбу, та муку. Вперла ся була конче зненавидіти свѣт — особливо сей, що він мене навчив любити. Чого-ж мені його власне любити?! Я обдумувала поодинокі прояви свого скупого життя і оглядала їх з найчорнішого боку. Що чоловік не переживає в подібних хвилях — марою налазить гадка за гадкою — втікає він від людей і світа, гонить за само-



тим більше на місці, бо як раз під теперішню пору агенти не тільки з Бреси і Гамбурга, але і з Італії (м. пр. Felice Sabatani з Анкони) розсилають по Галичині і Буковині листи, ловні брехливих вістей про заморські краї, про напрям і кошти дороги, називають ся „протегованими“ від правительств і т. и. В листах вербують тепер агенти, — обіцяючи нестворені річі, як уряджене цілого господарства, і поворот безплатний до краю, в разі як не подобає ся за морем, — до одної з найбільше нездорових підзворотникових провінцій Бразилії, Minas Geraes, де наших емігрантів жде неминуча смерть, в найлучшим разі по році, або двох роках невилічливої безплатної роботи під нагайками плантаторів.

## НОВИНИ.

Чернівці, дня 14-го грудня 1896.

**Небесна дружина**, що зійде в четвер до кімнат нашого Народного Дому, щоби роздати чимним дітям красні подарунки, відіграє образок драматичний д-ра Івана Франка „Суд святого Николая.“ Хотий святий Николай робить все з ласки, але комітет, що їздив в далеку дорогу, щоби его запросити до Народного Дому, мав великі видатки і постановив тому ціну вступу для старших по короні. А ви діточки приходите як найчисленніше, а дістанете нагороду за цілий рік, що були гречними!

**Др. Іван Франко** мав в нятницю в сали Ропашера у Відні перед численною публікою відчитати про подорож галицького селянства. Др. Франко розпочав свій віячит описом галицького села, а відтак змалював матеріальну, економічну і політичну долю селян. Відчит викликав живу дискусію. Др. Цисер, кореспондент Kurjer-a Lwowsk-ого, доповнивши висновки прелєзента кількома подробицями, представив нужду міщан і дрібної шляхти, що упадає під гнетом невеликого числа краєвих магнатів-дуків і причиняє ся до пролетаризації краєвого населення. Др. Веніграт, ред. тижневника „Neue Revue“, звелічав рік 1846, але др. Франко не згодив ся на се. Прелєзента нагороджено оплесками. Відчитови при-

слушували ся посли Криваветер, Офнев і Перверсторфер.

**Писатель Данило Мордовець** обходить дня 26-го с. м. в Петербурзі 40-літній ювілей своєї писателської діяльності. Він родив ся у слободі Данилівці на Україні 6. грудня 1830. Своєю літературною діяльністю почав ще 1854 року; з тих часів знаєа его поема „Козаки і море“, в котрій звелічав козаків. По Українськи написав небогато; славу здобув собі своїми численними творами, писаними по російськи. Українські его твори схарактеризував др. Франко так: „В своїх українсько-руських творах Мордовець переважно поет, і то поет ліричний. Не чарує він нас ані силою, ані пиястикою картин, ані будовою і викиченням цілости... Але під оглядом мелодійности языка і сердечної щирости тону, тремтячого в кождім уступі тих очерків, в українсько-руській літературі мало хто ему дорівняє... Зміст тих очерків звичайно дуже вбогий і служить авторови немов тільки провідною ниткою, коло котрої може снувати барвисті арабески поетичних рефлексий і мглисті очертти чудово милих і своєрідних, але швидко розпливаючих ся картин.“

**Нова читальня „Просвіти“** заснувала ся в Піддністрянах, бобрецкого повіту, заходами тамошнього пароха і учителя і академіка Зацерковного.

**3 Неполоківців пишуть нам:** 2-го грудня с. р. яко день річницї вступлення нашого найкращішого цїсаря на престіл, обходив ся і в нашій селі дуже святочно. По відслуженю святої літургії і по хорошій промові нашого улюбленого отця Дмитра Козарищука, відсвяткувала шкільна молодіж за здорове нашого цїсаря грімке „Боже буди покровитель.“ Потім удали ся діти шкільні, як й рада шкільна місцева і вчительство громадське до шкільної, в оані і зазелє убраної кімнати, де обдарено 33 бідних дітей в зимову одіж, а всі діти шкільними приборами. На сїю цілї жертвовала наша громада, заходами нашого отця духовного Дмитра Козарищука і нашого дяка громадського Кириїяна Завіревого, ще року 1888 40 зр., котру суму громада рік-річно платить. Повисше наведеним ви. добродіям, яко й громаді в Неполоківцях складає в імені обдарованої молодіжї сердечне „Спасибі“. *Іван Терлецький, управитель школи в Неполоківцях.*

**Обопільні обжалованя.** В останнім числі подала ми нісєя Buk. Nachrichten вість, що при-

виборах з третього кола середмістя Поляки не додержали свого слова і не голосували однодушно на кандидатів, поставлених сподученим комітетом лібералів, Поляків і Русинів. Супротив того подає Gazeta Polska з неділі факти, що іменю ліберали, і то їх проводирі роздавали між виборців картки, на котрих не було видруковане імя польського кандидата Тициньського, а замість того Поляки лишили своїм виборцям свободну волю, голосувати або на Тициньського або на Бориславського, так що Тициньський зрік ся завчасу кандидатури, а Бориславський вийшов вибраним. З того, що ліберали спроневерили ся Полякам, сї висновали собі, що не можуть дальше ділати в згоді з лібералами і вже при сьогоднішніх виборах з другого кола Поляки виступають особно. Не звати, чи сїй розлом буде мати який вплив на поступованє Поляків в соїмі, а евентуально також при виборах до ради державної, бо-ж звістно, що в буковиньськїм соїмі поступають ліберали, Русини і Поляки спільно. Коли-б і тут настунив розлом, то се мало би велике значінє для політичної ситуації на Буковині.

**Звїрська мати.** Минувшої сєреди зголосила ся в селі Старих Мамаївцях, черновецького повіту, Анніця Олійничка о посмертну карту для своєї маленької дитинки. В селі говорили собі люди, що Олійничка убила свою дитину. Прийшла в село судова комісія і ось що найшла: на плечах була дитинка, що мала ледви 8 днів. Цїлком спалена; від того она й померла. Стали випитувати Олійничку і вкінці она признала ся до вини, що хотїла уникнути сорому задля неправої дитини, отже намастила плечі дитини нафтою і підпалила єї. Коли побачила, що дитина вже не живе, загасила огонь. Олійничку арештовано і віддано до краєвого суду.

**Уважайте на діти!** У селянських хатах коло печі є звичайно припічок, на котрім баляють ся діти. Господиня занята домашньою роботою, не все має час уважати на дитину, тож часто дитина впаде на піч, коли матери нема в хаті, і попарить ся так, що гине від ран. Таке стало ся в Лужанах минувшого тижня у селянина Петра Мандрика. Очевидно покличуть нещасливих родичів до одвічальности за їх неосторожність.

**П. Семен Барановський** зложив сами днями присягу яко нотар в Кімполонїзі і відїхав туди, щоби перебрати свій новий уряд. А Ник. Дрого-

тою... „Як би я радо бурила сїй світ, говорила собі, і вєводи немилосерне своє я втискала!“ Мєсти нараз захотіло ся мені і як несамовита вдерла ся була я вечірною добою в кімнати сєї срібновогосї (що Ілюною звала ся), сама не знаючи, по що?

Була я там, говорила сажа з нею, бачила ту стону — і сама єї цілувала — — — Ви глядите на мене великими очима... Ну, й я тоді не розумїла, як мені до голови прийшло ту стону цілувати. Я прийшла і питала ся в неї, чи она любить Ордовського. Ізона вчинила утомлене, квасне лице і замість відповісти, поглядила мене по щокках. Она, видіте, посьміла — ще й єсьміяла ся! Ніж мені було втопити в єї немилосернім серцю, а я з плачем кинула ся гордій жєнщинї до нїг і молила єї ласки для него... в його сєстру перекинула ся. Вивинала, що він в божевїлю — як ангєл добрий, як заходяче сонце хороший, як цар багатий... я посвєчувала себе вєю: цілу свою честь і спокій. А она єтілько й знала, що поглядила мене! Посьміла я єї ще о одну ласку просити: щоб мені свою стону показала — она була горда, ох, яка горда! Я бачила ту стону і цілувала єї. Спитаєте, чи справді хороша була? Не знаю, а й не завважала... „Серце моє!“ казала жєнщина, коли я виходила „ти не сєстра його — ти його любка!“ Он, те слівце мов ножем мене вколело — пересїдує оно мене до сєгодня!

Як мені до голови прийшло, собою жертвувати? Се моя пропась була і з сєї пропасти я по живіший день не в сїзі вийти на верх. Я-ж ураж собою жертвую — ба, сама шукаю причини і способу тоді, коли серце горить неаппетєєю. Се вже недуга! Проклинаю його, моє заходяче сонце, і знов по сотний раз йому прощаю за однієське марне слівце. Любїй його шєнчу

на ухо оододї слова: молю єї, щоби щадила його бідного... а она, розуміє ся, єсьміє ся з мене. Імпрєсарію Зоні! Високі ідеї, де они і свобода духа? Та-ж він зносить одну неволю і до сєго тільки й змагає, щоб перед своїм божищем впасти на колїна. А він хотїв колїсь-там бідного з неволю ратувати!

Однак, що мені він! Я хочу тепер думати про себе, тільки про себе одну; на се-ж має чоловік повне право, чи правда? — на се він живе!

Думала я вже про них бідних доволі — в тих темних, низких і брудних кімнатах уїздного шінгалю. Коби ви раз побачили нашу лічницю для бідних! Поступила була там, бо захотїло ся нести хорим поміч; — цілий рік їх доглядала. Они лежали між чорними, понурими єтінами, де вїкло в кождому закутку сирєстю і смертю. Більша їх часть вже не просила нїякої помочи; се знало кождє з них, що ще лиш одна йому цілї в житю: вмерти. Смерть звалювала їх легко з нїг: чинило ся оно якоесь просто, без єтопів і без нїякого вражіння, якби буденний обряд дня.

Лїкар не так часто навідував ся: він знав, що не його вже там поле — його річ було окутити як найдешєвїшим коштом смерть бїдака. Був він одиє з ліберальних наших двигатєлів поступу — Гольдштерє було йому на імя, — що вернув недавно з заграничї. Він єпершу не чув ся був конче між нами сїй; однак привик і брав ся жваво за гєшєт і цивїлізаційну мєсню.

Єпершу не знав він, єсьміяти ся йому, чи плакати, скоро вмираючому давала я сивєньку книжечку з золоченим хрєстом, вибитим на окладинцї, в руки... Якоесь бривив дивно широкі губи. „Ту належить ся морєїюм“ казав „під шкуру, хотьби повну сикавку: се успокоєє.“ Тай

єпершу діставав дєхто сикавку під шкуру... Потім лишив уже мене лїкар з моєю книжкою.

За те навідував ся частїйше до нужденної кімнатки, де я проводила скучні дні, сидючи на лавцї біля своєї постєлі. „Ви хорї“ говорив, дивив ся мені в очі, за руку брав і гладив лице... Часом розказував за ту вашу столицю і його очі дивно єсьмітили ся... „Там жити і жєнщини — просто рєскїм!“ шєптав, отвирив широкі губи і єсьміяв ся. Мене морозило, коли прийшло ся стрїнути ся з його беззубою чорною губою і лицєм, котрє повздовж перекрєювали дві глибокі морщини біля кутків губ... Пятно грубої і неаппетїтної прїстрасти лежало на тих губах.

Раз, тямлю, оббїгав під нїч кімнати: прийшло на гадку забавити ся в ієспєкцію. Я йшла за ним махінально від постєлі до постєлі. Онїєля вмилав руки в моїй кімнаті. Він єспїшив ся, говорив єкоро, бєстро бїгали його очі. На дворі дув вїтер і заносив повними єнїжними туманами вієна. Студєно було у вогких кімнатах. Мєне така туга була вчїнила ся, що я мало не бухнула йому живим плачем в очі. Він глянув на мене і знов брав мою руку. Я єї видєрла. „Ви мучите себе,“ говорив лїкар єспїшно „ни-дїєте ту, де кругом одна смерть... Ми поїдем відєїля далєво, де тихий, мирний єсїт — — —“ Не докінчив, обнимав мїй єтан — а я відїхнула його і сама бїгла, як єтояла, навирєстоць з тих вємнат і з того дому; єнїжні тумани дули мені тепєр в лице і в очі. Я кинула бідних і виираючих під нїч самних, без онїєи — — —

(Дальше бєдє).



мирецький з Тимполюнга переносить єя сими днями до Чернівців.

**Нещастє на морю.** Парохід „Салтер“ північно-німецького Lloyd'a виїхав з ріжними подорожними емігрантами до Америки і на морю спиткнув єя на скалі і потонув. Ціла залога потопилася, було їх 400—500 людей. Між тими людьми було галицьких емігрантів 35, а то: Дмитро Шкільнюк з жінкою і двома дітьми; Михайло Окуляк з жінкою і дитиною; Іван Янек з жінкою і дитиною з Милотиць; Іван Курик з Слободи; Федько Охоб з жінкою і двома дітьми; Дмитро Динака з жінкою і трема дітьми; Стефан Скринід з жінкою; Федько Динака з жінкою і 5 дітьми з Рудки; Шляхта з жінкою і трема дітьми, та Катя Баран з Вилева. Всі они згинули в морю і по них і сліду не лишило єя. Справді беречоловіка розпуща, коли видить, як бідні селяни дають єя надувати безсовітним агентам і все лише їдуть на свою погибель, не розбираючи добре, чи варто їхати чи ні. Але хто не слухає ради, тому годі потім поміти.

Далеко менше куповано би драготи на дарунки рідакні для дітей, коли би родичі не жалували часу прочитати велика цікавий і обильно ілюстрований цінник славних Ріхтерових коробок якорних з камінчиками до будови. З листів родичів і знатних учених, випечатаних в ціннику, виходить, що нема дитини і тривалийшої забави по-над якорну коробку з камінчиками; один знатний педагог швайцарський пише дословно: „що ті коробки заступають цілий магазин забавок і дитячого повинні бути в кожній домі, де щасливі родичі мешкають.“ Думаємо, що варто вислати карту кореспонденційну, аби від фірми F. Ad. Richter et Cie. у Відні, I. Operngasse 16, дістали безплатно ілюстрований цінник. А що в ній видано цінника містить єя опис нового, величезного надрукованого доповнення, то повинні і ті, що вже мають коробки, зажадати кореспонденцією прислання сего цінника.

## ВАЖНЕ

для кожного, головне для всіх П. Т. урядів, торговельників і ремісників, бібліотек, студентів і приватних людей є повідомлення, що існуюче тут уже від багатьох літ, на красній виставі в Чернівцях 1886 р. визначене почесним призначенням

## ЗАВЕДЕНЄ ПЕРЕПЛЕТНИЧЕ

Кароля Кобжинського і Еміля Канюка

тепер через набуте найновіших машин, писем і являних апаратів значно побільшило єя і тому свій локаль перенесло на *улицю ратушну ч. 12*, другий вхід також від *улиці Лейбеві ч. 11*.

Заразом приступив довголітний фаховий, пан Еміль Канюк яко співзасн. сего переплетничого заведення і тепер оно зможе під новою фірмою

—о Кароль Кобжинський і Еміль Канюк о—

в управленні персоналом всі фахові роботи, як: оправлення книжок, роботи гальтерійні, друк на стижки до віників, окрасу до газетовань, ручних робіт і т. д. для П. Т. урядів, шкіл, бібліотек і приватних людей по найнижчих цінах як найліпше і як найскорше доставляти.

Проємо о ласкаві замовлення

з поважанєм

8—10

Кобжинський і Канюк.

## Літературне Товариство „РУСКА БЕСІДА“ в Чернівцях,

улиця Петровича число 2,  
малі на складі:

## „Ілюстровану бібліотеку“

для молодіжи, міщан і селян, редаговану  
Омельяном Поповичем

року 1886, 1887, 1888, 1890, 1891, 1892,  
1894, по 1 зр. 20 кр. за рочник, а всі 7  
разом за 7 зр.

З пересилкою поштовою 7 зр. 30 кр.

Видає товариство „Руска Рада“ в Чернівцях.

З друкарні „Рускої Ради“ в Чернівцях під зарядом Осипа Бучканичча.

Улиця панська ч. 35, напротів катедрі.

## Новозаложенна

# ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ

В ЧЕРНІВЦЯХ,

## ІГНАТІЯ ВЛАСЮКА

поручає на зближаючіє Різдвяні свята товари цілком свіжі і по  
можности дешеві.

**Світло церковне** П-да не повної ваги так само світло церковне і столове I-ма і П-да повної і неповної ваги.

**Світло стеаринове** чудно мальоване образами святих і орнаментами зодоланими в всіх величинах.

**Кадило** благовонне королевське, ладан бурштин і потпори.

**Для ужитку домового:** мука, сіль, масло, крупи перлові, риж, нава правдива Цейльон 6 сортів, чай каравановий Народної Торговлі у Львові в пачках  $\frac{1}{4}$  і  $\frac{1}{8}$  фунта по 1 зр., 90, 80, 70, 50, 45, 40, 35 і 25 кр. — на вагу  $\frac{1}{2}$  кіло 1-50. 2-50 і 3 зр.; висівки з чаю караванового дуже менажний  $\frac{1}{2}$  кіло 1-20, 1-40 і 2 зр.; розинки, міддаль, фігн, цуката, дагелі, ванулія, шафран і коріне всякого рода.

**Домової роботи** повила перетирани, мід прісний, орізи волоскі і турецкі мак сивий.

**Спеціальне караванове мило до прання** Народної Торговлі у Львові, крохмаль, і фарба ріжного роду.

Миделка і перфуми.

## ПОКІЙ ДО СНІДАНЬ,

взглядно сая, придатна на збори, комерси і товарискі сходни.

Услуга скоро, вага точна, ціни совітні.

Висилки поштою висилаю скоро, не числячи опакованя.

Поручаю мою першу руску торговлю ласкавої пам'яті і оліції.

(3—5)

З глибоким поважанєм:  
**Ігнатій Власюк.**  
руский купець в Чернівцях.

Свій у свого!

Чи Ваші діти мають уже славу

Скринку з камінчиками до будови?

**Мають!** Добре, то кажіть собі чимскорше прислати найновіший цінник, щоб собі вибрати відповідну скринку для доповнення.

**Не мають!** Ну, то вже крайня пора написати по ціннику кореспондентку під адресою: F. Ad. Richter et Cie in Wien, I. Operng. 16, бо в тім богато ілюстрованім ціннику найдете і опис, скринки з камінчиками і опис, як найліпше доповняти ту скринку а також численні подяки дуже урадуваних родичів, що з власного досвіду пізнали і цінять дуже високо виховуючу картість своєї скринки з камінчиками.

Єї можна дістати по ціні 40, 75, 90 кр. аж до 6 зр. і більше у всіх ліпших оклепах з забавками.

Купуючи треба брати лише скринки зі знаком якоря, бо всі скринки без того знаку фальшовані.

**F. Ad. Richter et Cie.**

Erste österreichisch-ungarische kaiserl. und königl. privil.

Steinbankasten Fabrik

Kontor u. Niederl.: I. Operng. 16, Wien XIII/1 (Nietzing).

Rudolfstadt (Thür.), Ollen, Rotterdam, London, New-York,

215 Pearl-Street.

Новина! Забава до мірания терпеливості і товарискі іграшки „якор“.

О тім більше в ціннику.



Пам'ятайте на Народний Дім  
в Чернівцях!

Друкарня „Рускої Ради“.

Перша на Буковині

руська друкарня  
в Чернівцях,

в Народнім Домі  
при улиці Петровича ч. 2.

приймає всякі роботи друкарські  
в мовах рускій, польській і німецькій. Добір букв великий.

Роботи виконує єя скоро, солідно і дешево.

Русини! удавайте єя з роботами  
до своєї рускої друкарні!

За редакцію відповідає **Осип Мановей.**

